

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 13516:2004/AC:2004](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97302315-65c6-4faf-b883-b6e267ef9dec/sist-en-13516-2004-ac-2004>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 13516:2001/AC

December 2003
Décembre 2003
Dezember 2003

ICS 61.060

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Footwear - Test methods for uppers, lining and insoles - Colour fastness to rubbing

Chaussures - Méthodes d'essai des tiges, de la doublure et des garnitures intérieures - Stabilité de la couleur au frottement

Schuhe - Prüfverfahren für Obermaterialien, Futter und Decksohlen - Farbechtheit bei Abrieb

This corrigendum becomes effective on 17 December 2003 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 17 décembre 2003 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de l'EN.

Die Berichtigung tritt am 17. Dezember 2003 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97302315-65c6-4faf-b883-b6e267ef9dec/sist-en-13516-2004-ac-2004>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2003 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No. EN 13516:2001/AC:2003 D/E/F

EN 13516:2001/AC:2003 (E/F/D)

English version

4.3.10 Acid perspiration solution containing, per litre of solution;

- Replace 2,20 g with 2,50 g.
- Replace sodium hydroxide with hydrochloric acid

6.1.2 Method C

Replace under a standard pressure with under a 4,5 kg weight.

6.2.1.6 Assessment of results (all tests)

Include a new item b) as indicated below and replace present b) and c) with c) and d), respectively:

b) To make the assessment of colour degradation easier it is recommended that each test specimen is compared against a test specimen without degree of damage (marring).

7.1 Methods A and B

Correct item a) as follows:

a) the degree of transfer and damage (marring) as the minimum numerical grey scale rating determined in 6.2.1.6 (method A) of 6.2.2.7 (method B);

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Version française

[SIST EN 13516:2004/AC:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97302315-65c6-46af-b883-b6e267e9dec/sist-en-13516-2004-ac-2004)

4.3.9 Une solution de transpiration alcaline contenant les composés suivantes, par litre de solution:
Remplacer 2,20 g par 2,50 g.

4.3.10 Une solution de transpiration acide contenant les composés suivantes:

Remplacer Une solution de transpiration acide contenant les composés suivantes par Une solution de transpiration acide contenant les composés suivantes, par litre de solution.

Remplacer 5 g par litre de solution par 5,00 g.

Remplacer 2,20 g par litre de solution par 2,50 g.

Remplacer hydroxyde de sodium par acide chlorhydrique.

6.1.2 Méthode C

Remplacer à une pression type par une poids de 4,5 kg.

6.2.1.6 Évaluation des résultats (tous les essais)

Inclure un alinea b) comme indiqué ci-dessous et remplacer le present b) et c) par c) et d), respectivement:

b) Pour rendre l'évaluation de la dégradation de la couleur plus facile, il est recommandé que chaque éprouvette soit comparée avec l'éprouvette sans dommage (les 2 ensemble).

7.1 Méthodes A et B

Corriger alinéa a) comme suit:

- a) le degrés de transfert et de dommage (*les 2 ensemble*) étant la cotation numérique minimum sur l'échelle des gris déterminée dans le 6.2.1.6 (méthode A) of 6.2.2.7 (méthode B);

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 13516:2004/AC:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97302315-65c6-4faf-b883-b6e267ef9dec/sist-en-13516-2004-ac-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97302315-65c6-4faf-b883-b6e267ef9dec/sist-en-13516-2004-ac-2004>